

9-1-1: How, When and Where

9-1-1: ЯК, КОЛИ та ДЕ

Grade Level: 1st-3rd

Класи: 1й-3й

Duration: 1-2 hours (can be broken up across multiple days if desired). This lesson plan is meant to be adaptable. You can choose to do in one session or spread the lessons out over multiple days. We have also noted when an activity is optional, and suggested alternatives for certain activities.

Тривалість: 1 – 2 години (можна розподілити на кілька днів, якщо є бажання). Цей план уроку можна змінювати за бажанням вчителя. Можна провести одне заняття або розподілити матеріал на декілька днів. Матеріал, який необов'язково включати до заняття, теж позначено приміткою «за бажанням вчителя». Ми також запровадили деякі альтернативні варіанти ігор на засвоєння матеріалу.

Objective: Students will learn **When** they should call 9-1-1, **How** to call 9-1-1, and be able to explain **Where** the emergency is when calling 9-1-1.

Мета уроку: Школярі усвідомлять, КОЛИ вони мають телефонувати на 9-1-1, ЯК набрати 9-1-1, та навчатися роз'яснювати, ДЕ відбувається надзвичайна ситуація під час телефонування на 9-1-1.

What You'll Need: Most items you will need for this lesson are provided in the box. Items that are needed that have not been included are: writing utensils and scissors.

ЩО ВАМ БУДЕ ПОТРІБНО: Більшість предметів, які буде потрібно для цього уроку, запроваджено в цієї коробці. Не запроваджено, але також потрібно: письмові приладдя та ножиці.

Note: 9-1-1 is spoken as nine-one-one, because a nine, a one and a one are the numbers that you dial on your phone.

Увага: 9-1-1 промовлюється як «дев'ять-один-один», тому що «дев'ять», «один» і «один» це цифри, які треба набирати на телефоні.

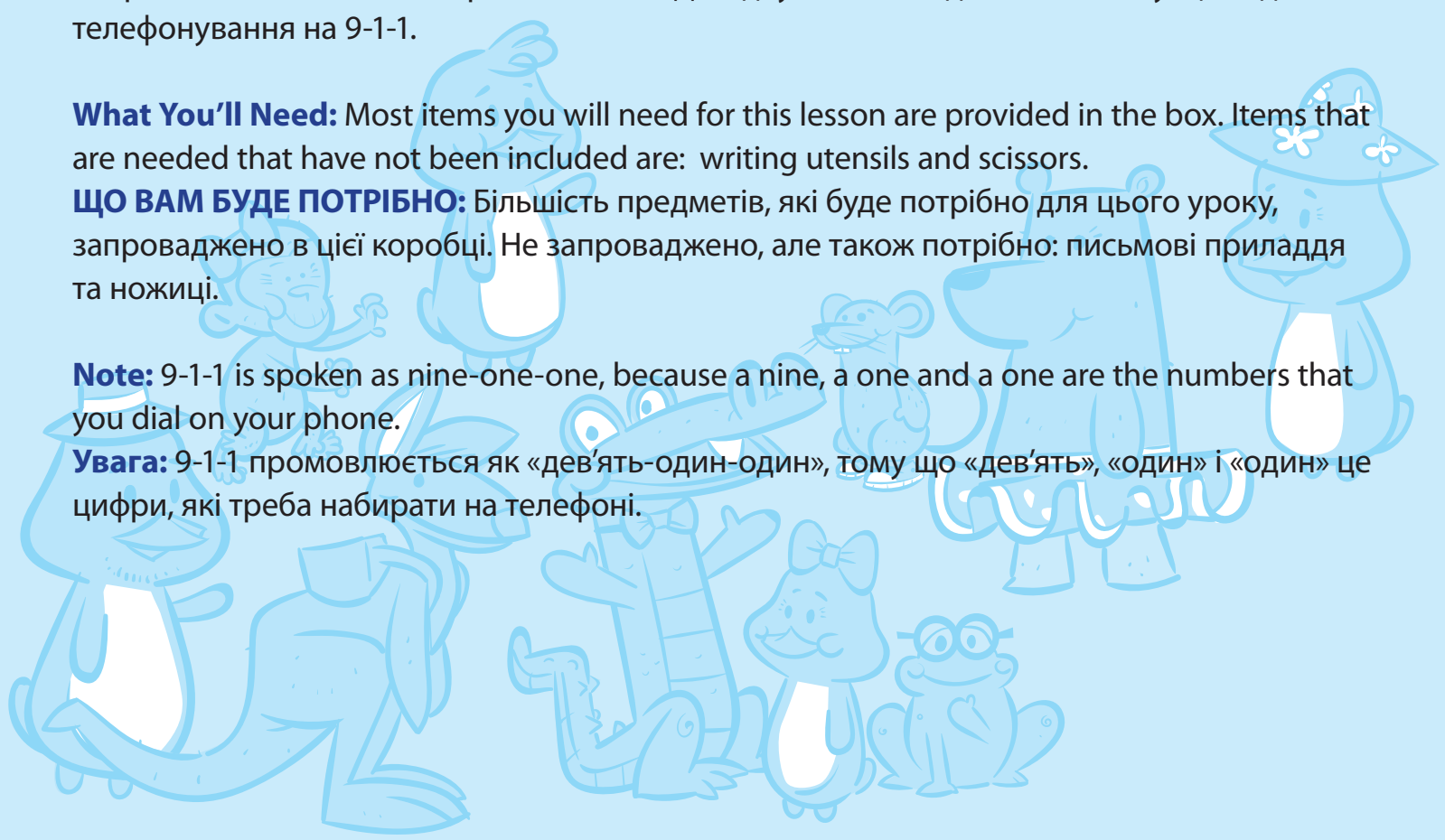
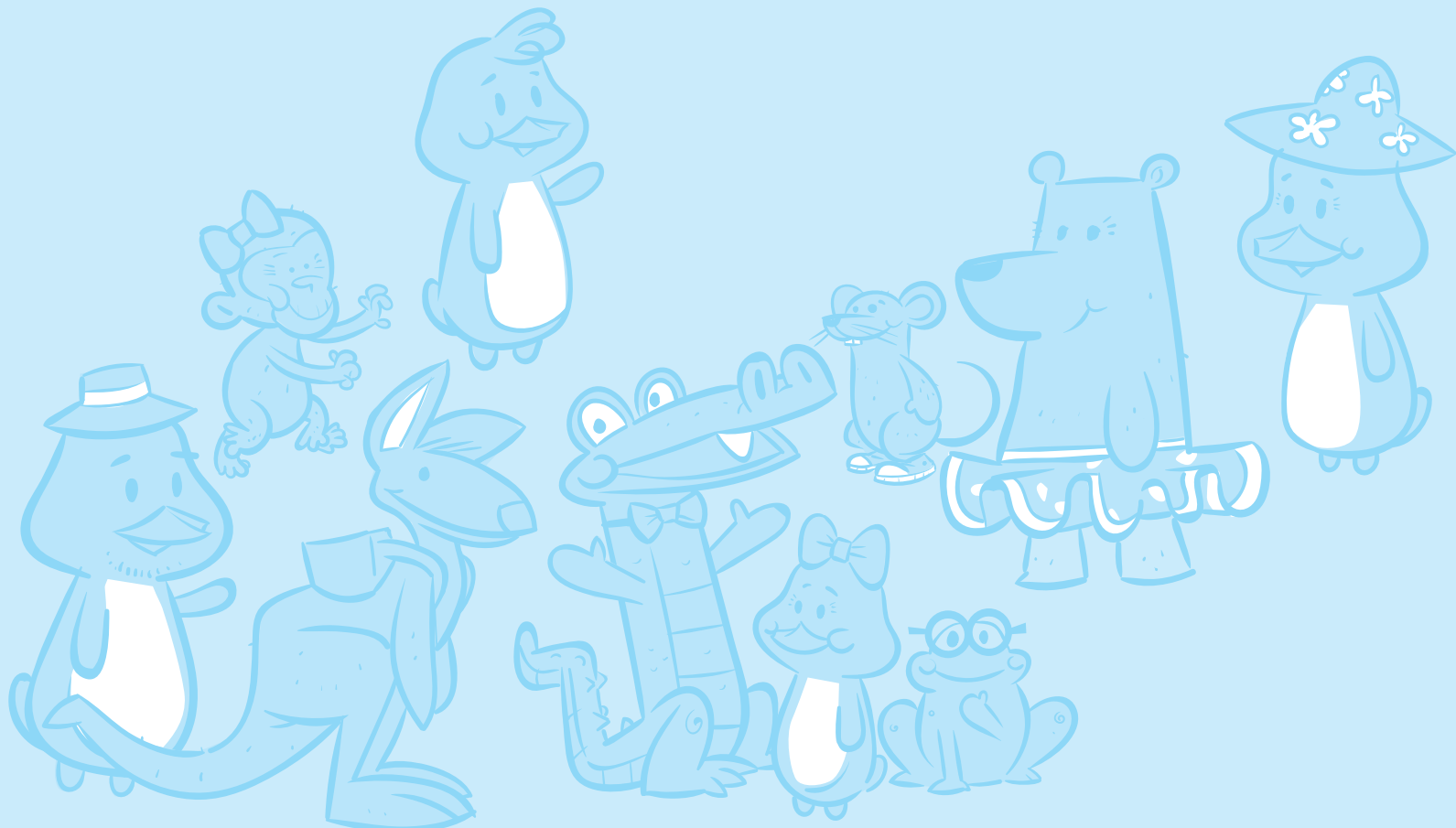


Table of Contents

Introduction.....	1
Teach “when” to call 9-1-1.....	1
Emergency vs. Non-Emergency.....	5
Teach “how” to call 9-1-1.....	7
Teaching “where” the emergency is.....	11
Teaching about accidental dialing.....	13
Check for Understanding.....	13
Wrap Up & Take-Home Materials.....	15



Зміст

Вступ.....	2
Навчіть дітей, КОЛИ телефонувати на 9-1-1.....	2
Надзвичайна чи не надзвичайна ситуація?.....	6
Навчіть дітей ЯК телефонувати на 9-1-1.....	8
Навчіть дітей ДЕ відбувається надзвичайна ситуація.....	12
Навчіть дітей, як діяти, якщо вони ненавмисно набрали 9-1-1.....	14
Перевірте розуміння.....	14
Підсумки уроку та матеріали, які діти візьмуть додому.....	16

Estimated Time	Teacher Instruction	Materials
5 min	Introduction Last night, a blue Penguin came and delivered a box that is going to help us with our next lesson. His name was Emery, and he said that he wanted to make sure that all you kids got this very important lesson all about 9-1-1! Who knows what 9-1-1 is? ANSWER: 9-1-1 is a phone number that you can call to get help in an emergency	
20 min	Teach “when” to call 9-1-1 Let’s start by learning about the people who will come to help you in an emergency. Who are some of those people? ANSWER: Fire fighter, police officer, medic Optional Activity Great! Now on this matching worksheet, Emery, who loves to dress up, is pretending to be a first responder. Can you match each Emery Responder to his matching vehicle? <i>[Give kids time to match, then walk through what each responder and their vehicle is].</i> • Emery is dressed as a Fire Fighter and a Fire Fighter drives a fire truck • Emery is dressed as a Police Officer and a Police Officer drives a Police Car • Emery is dressed as a Medic and a Medic drives an ambulance Now, each type of responder helps with different kinds of emergencies. Let’s see if you can match the first responder to the type of emergency they help with. <i>[Give kids time to match, then talk through what each responder and emergency is]:</i> • In this picture there is a house on fire and who	Student Activity 1: Matching Responders to vehicles worksheet Student Activity 2: Matching Responders to emergencies worksheet

Приблизний час	Інструкція для вчителя	Матеріали
5 хвилин	Вступ Минулого вечора приходив блакитний Пінгвін та приніс коробку, яка допоможе нам з нашим наступним уроком. Мав на ім'я Емері та казав, що він хоче бути певний, що всі діти добре усвідомлять цей дуже важливий урок про 9-1-1! Хто знає що є 9-1-1? 9-1-1 це номер, на який треба телефонувати за допомогою в надзвичайної ситуації.	
20 хвилин	Навчіть дітей, КОЛИ телефонувати на 9-1-1 Давайте почнемо з того, які люди будуть нам допомагати в надзвичайної ситуації. Хто це може бути? ВІДПОВІДЬ: Пожежник, поліціант, лікар швидкої допомоги За бажанням вчителя Добре! Зараз подивіться: на цьому малюнку Емері, який любить переодягатися, робить вигляд, ніби він перший черговий. Давайте перевіримо, чи ви зможете здогадатися, з якої машини Емері відповідатиме вам у кожному окремому випадку? Накресліть три лінії, які це показують. <i>[Надайте дітям час накреслити відповідні лінії, потім перегляньте разом з ними кожен тип чергового та відповідний тип машини.]</i> • Емері одягнувся пожежником, а пожежник керує пожежною машиною • Емері одягнувся поліціантом, а поліціант керує поліційною машиною • Емері одягнувся лікарем швидкої [медичної] допомоги, а лікар керує машиною швидкої [медичної] допомоги Гаразд, кожен рятувальник допомагає в окремій надзвичайної ситуації. Давайте подивимось, чи зможете здогадатися, в якій надзвичайної ситуації допомагає кожен з цих рятувальників.	Завдання 1: Накресліть лінію, що поєднує кожного рятувальника з відповідною машиною Завдання 2: Накресліть лінію, що поєднує тип надзвичайної ситуації з відповідним рятувальником

Estimated Time	Teacher Instruction	Materials
	helps when a house is on fire? <i>(kids respond)</i> That's right a Fire Fighter. • In this picture a person is breaking into a car, who would help when someone is breaking into a car? <i>(kids respond)</i> Yes, the police. • In this picture there is someone who has fallen to the ground and is not breathing, and who helps when someone is sick and not breathing? <i>(kids respond)</i> That's right a Medic. • In this picture there are two cars that have crashed into each, and it looks like it is a bad crash. What do you guys think, who might be needed to help here? <i>(kids respond)</i> This one is tricky, it could be that police, firefighters, and medics are needed. The good news is that 9-1-1 is number to call to get help from any or all of them. • So, any time you have a police, medical or fire emergency you can call 9-1-1 to get help. • But 9-1-1 is only for emergencies so let's play a little game to see if you can tell what an emergency is.	

Приблизний час	Інструкція для вчителя	Матеріали
	<i>[Надайте дітям час накреслити відповідні лінії, потім перегляньте разом з ними кожен тип рятувальника та відповідний тип надзвичайного сервісу.]</i> • На цьому малюнку пожежа в домі, а хто допомагає, коли в домі пожежа? (Діти відповідають.) Так, це пожежник. • На цьому малюнку незнайома людина взламає чийсь машину, а хто допомагає зупинити людину, яка взламає машину? (Діти відповідають.) Так, це поліціант. • На цьому малюнку хтось впав на землю і не дихає, а хто допомагає, коли людині погано й вона не дихає? Так, це лікар швидкої допомоги. • На цьому малюнку зштовхнулися дві машини; здається, аварія дуже серйозна. Як ви гадаєте, чия допомога тут потрібна? (Діти відповідають.) Це складне становище, мабуть потрібна й поліція, й пожежники, і швидка медична допомога. На щастя, 9-1-1 це такий номер, на який можна телефонувати за допомогою в усіх цих випадках. • Таким чином, якщо трапилася надзвичайна ситуація й потрібна швидка поліційна, медична чи пожежна допомога, телефонуйте на номер 9-1-1. • Але на 9-1-1 треба телефонувати тільки в надзвичайній ситуації, тому давайте пограємо в невеличку гру й перевіримо, чи всі добре розуміють, які ситуації є надзвичайними.	

Estimated Time	Teacher Instruction	Materials
	Emergency vs. Non-Emergency <i>[Take the two signs included in your Emery box and tape them up on opposite walls].</i> In this game, I will describe a situation. • If you think the situation is an emergency and you should call 9-1-1, you will move to the side of the room where Emery is calling 9-1-1. • If you think it's not an emergency and you shouldn't call 9-1-1, move to the side of the room where Emery is saying this is not 9-1-1. <i>(NOTE: you could instead have kids point to the signs, or raise their hands if they would call 9-1-1 and put their hands in their lap if they wouldn't call 911.)</i> Great, let's get started! Do you call 9-1-1 when... 1. When your power is out? <i>[Not 9-1-1]</i> 2. You see a fire at a neighbor's house? <i>[Emergency]</i> 3. Someone you don't know is trying to make you get into their car? <i>[Emergency]</i> 4. You are locked out of your house? <i>[Not 9-1-1]</i> 5. Someone stole your bicycle yesterday? <i>[Not 9-1-1]</i> 6. You want to make a prank call? <i>[Not 9-1-1]</i> 7. A stranger is trying to get inside your house? <i>[Emergency]</i> 8. Your cat is stuck in a very tall tree? <i>[Not 9-1-1]</i> 9. Your grandma is not breathing and will not wake up? <i>[Emergency]</i> 10. You find someone's wallet on the ground? <i>[Not 9-1-1]</i> Awesome, great job! Now remember, 9-1-1 is only for emergencies. There may have been some of those examples that you thought that you needed the police so you would call 9-1-1. But police can help with things that are not an emergency, and you would need to look up their non-emergency phone number. If you are not sure if something is an emergency, it is OK to call 9-1-1.	Student Activity 3: Emergency and Not an Emergency movement game

Приблизний час	Інструкція для вчителя	Матеріали
	Надзвичайна чи не надзвичайна ситуація? <i>Візьміть два знаки, що запроваджено в «коробці, Емері» та причепіть їх до протилежних стін.</i> У цій грі я буду вам описувати різноманітні ситуації. • Якщо ви гадаєте, що це надзвичайна ситуація й треба телефонувати на 9-1-1, переходьте на ту сторону кімнати, де Емері телефонує на 9-1-1. • Якщо ви гадаєте, що ситуація не є надзвичайною й телефонувати на 9-1-1 не треба, переходьте на ту сторону кімнати, де Емері каже, що це не є 9-1-1. <i>(Увага: замість цього можна попросити дітей вказувати на знаки пальцями або піднімати руку, якби вони зателефонували на 9-1-1, та класти руку, якби вони не зателефонували на 9-1-1).</i> Добре, давайте розпочнемо. Чи треба телефонувати на 9-1-1, коли... 1. Погасло світло? [Не 9-1-1] 2. Ви бачите, що в сусідньому домі пожежа? [Надзвичайна ситуація] 3. Хтось незнайомий запрошує або примушує вас сісти в їхню машину? [Надзвичайна ситуація] 4. Ви загубили ключі або ненавмисно зачинили двері та не можете увійти в дім? [Не 9-1-1] 5. Учора хтось вкрав ваш велосипед? [Не 9-1-1] 6. Вам забажалося пожартувати по телефону? [Не 9-1-1] 7. Незнайома людина намагається проникнути у ваш дім? [Надзвичайна ситуація] 8. Ваше кішеня застрягло на дуже високому дереві? [Не 9-1-1] 9. Ваша бабуся не дихає й не прокидається? [Надзвичайна ситуація] 10. Ви знайшли чийсь гаманець? [Не 9-1-1] ... Чудово, молодці! Отож запам'ятайте, що 9-1-1 тільки для надзвичайних ситуацій. Бувають також ситуації, коли вам потрібна допомога поліції й вам здається, ніби треба телефонувати на 9-1-1. Але поліція може допомогти ще й в ситуації, яка не є надзвичайною; в цьому разі треба знайти їх номер телефону для ненадзвичайних ситуацій. Якщо ви не певні, чи ситуація є надзвичайною, краще телефонувати на 9-1-1.	Завдання 3: Рухлива гра «Надзвичайна чи не надзвичайна ситуація?»

Estimated Time	Teacher Instruction	Materials
10 min	Teach “how” to call 9-1-1 Dialing Are you ready to practice calling 9-1-1? You are all going to practice calling 9-1-1 on your very own paper phone! We practice on a piece of paper because you never dial 9-1-1 on a real phone unless you have a real emergency. If you want to call 9-1-1 from a smartphone like Emery here <i>[show dial pad]</i> there are a few things you have to do: • Once you get to the dial pad, dial 9 then 1 then 1 again <i>[showing the kids]</i> • Then, press the green call button Remember, you can call 9-1-1 from any phone <i>[Have the kids practice with you: Dial 9 then 1, then 1 again and the green call button]</i> Now getting to the dial pad on a cell phone will be different for each phone so ask your parents to show you how to use the phones in your home. On cell phones you need to know how to use the emergency mode to access the key pad. Questions asked on a call: If you ever do need to call 9-1-1 here is how that phone call will go. • When the 9-1-1 call taker answers, they will say “9-1-1, What’s your Emergency?” • If you are able to...state your emergency in English. • Next they will ask where the emergency is. • If at any time you need an interpreter, ask for the language you need...in English. <i>Example: There is a fire, I speak Ukrainian.</i>	Student Activity 4: Dialing Pad

Приблизний час	Інструкція для вчителя	Матеріали
10 хвилин	Навчіть дітей ЯК телефонувати на 9-1-1 Як набирати номер Чи ви готові потренуватися, як телефонувати на 9-1-1? •Тренуватимось, як телефонувати на 9-1-1, на вашому власному паперовому телефоні! Ми тренуємось на паперовому телефоні, тому що взагалі не можна телефонувати на 9-1-1 зі справжнього телефону, якщо немає справжньої надзвичайної ситуації. Якщо вам треба зателефонувати на 9-1-1 зі смартфона, як Емері ось тут [покажіть кнопку панель], треба здійснити кілька кроків: • Коли ви отримали доступ до кнопочової панелі, наберіть 9, потім 1, і знов 1 (<i>покажуйте дітям</i>) • Тепер треба натиснути зелену кнопку «call» (<i>промовлюється як «кол»</i>). Пам'ятайте: на 9-1-1 можна телефонувати з будь-якого телефону. <i>[Надайте дітям можливість добре потренуватися разом з вами: наберіть 9, потім 1, і знов 1, а потім натисніть зелену кнопку «call»]</i> Майте на увазі, що мобільні телефони можуть відрізнятися один від одного, а так саме їх кнопочові панелі. Попросіть батьків показати вам, як користуватися телефонами, які є у вас вдома. Також треба знати, як увімкнути надзвичайний режим роботи («емьорженсі мод») на мобільнику, щоб одержати доступ до кнопочової панелі. Які питання задаватиме черговий, коли ви набрали 9-1-1: Якщо вам колись доведеться телефонувати на 9-1-1, розмова буде приблизно такою: • Коли хтось з чергових візьме слухавку, вони скажуть: «Найн-ван-ван. Вотс йор емьорженсі? (або – Вот из йор емьорженсі?). Це означає: «9-1-1, яка у вас надзвичайна ситуація?» • Якщо можете, чітко назвіть тип вашої надзвичайної ситуації англійською мовою: «поліс» (поліція), «файр» (пожежа), або «мédикал» (швидка медична допомога). • Потім вас запитують, де відбувається надзвичайна ситуація.	Завдання 4: Кнопочова панель

Estimated Time	Teacher Instruction	Materials
	• Getting an interpreter on the phone can take time, so if you can speak in English please do so, but interpreters are available if you cannot. • The call taker will ask you other questions like your name, the phone number you are calling from and other details about the emergency. Try and answer the questions to the best of your ability. And if you don't know the answer, it's OK to say I don't know... don't make things up. Always Remember: • Stay on the line until the call taker says it's okay to hang up • Be calm and speak loud and clear Role Play • OK, let's try it out. I'm going to pretend like I'm a 9-1-1 call taker and I want you to report the emergency that I show you on this card. Who wants to go first? <i>[kid is chosen and then teacher reveals the first card to show a house fire]</i> Sample Role Play TEACHER: 9-1-1 What is your emergency? LITTLE JOHNNY: There's a fire TEACHER: Where is the fire happening? What is the address? <i>[Flip to the next card, which shows a sign out front of a building that says 123 Main Street.]</i> LITTLE JOHNNY: The sign says 123 Main Street. TEACHER: And your name and phone number that you're calling from? LITTLE JOHNNY: My name is Little Johnny. And <i>[have kid make up a number]</i> TEACHER: OK, stay on the line please until the fire department shows up. LITTLE JOHNNY: OK	Student Activity 5: Role Playing Cards

Приблизний час	Інструкція для вчителя	Матеріали
	• Якщо в будь-який момент вам буде потрібний перекладач, запросіть англійською мовою ту мову, яка вам потрібна. • Наприклад: There is a fire, I speak Ukrainian. Це означає: «Пожежа. Я розмовляю українською». • Не втрачайте час чекаючи на викладача, якщо можете розмовляти англійською – розмовляйте, будь ласка. Але якщо не можете, там є перекладачі. • Черговий також запитає ваше ім'я, з якого номеру ви телефонуєте, та інші подробиці щодо надзвичайної ситуації. Намагайтеся відповідати якомога детальніше. А якщо ви чогось не знаєте, просто скажіть «я не знаю» («ай донт ноу») - нічого не вигадуйте. Завжди пам'ятайте: • Залишайтеся на лінії, доки черговий не скаже, що вже можна повісити слухавку. • Тримайтеся спокійно й розмовляйте голосно та чітко. Ролева гра Добре, давайте спробуємо. Я буду робити вигляд, ніби я черговий, а ви повинні мені доповісти про надзвичайну ситуацію, яку я вам покажу на цій картці. Хто перший? <i>[Вчитель обирає дитину й потім показує першу картку, на якій зображено пожежу]</i> Зразок ролевої гри ВЧИТЕЛЬ: 9-1-1, яка в вас надзвичайна ситуація? МАЛИЙ ДЖОННІ: Пожежа! ВЧИТЕЛЬ: Де це відбувається? Яка адреса? <i>[Перегорніть сторінку і покажіть дитині картку, на якій зображено знак на будинку: «123 Мейн Стріт»].</i> МАЛИЙ ДЖОННІ: На цьому знаку написано «123 Мейн Стріт». ВЧИТЕЛЬ: А як маєш ім'я і з якого номеру телефонуєш? МАЛИЙ ДЖОННІ: Мам на ім'я Малий Джонні. А номер телефону... <i>[нехай дитина вигадася будь-який номер]</i> ВЧИТЕЛЬ: Добре, залишайся на лінії, доки не приїде пожежна машина. МАЛИЙ ДЖОННІ: Гарзд.	Завдання 5: Картки для ролевих ігр

Estimated Time	Teacher Instruction	Materials
5 min	Teaching “where” the emergency is Now, you saw that [Little Johnny] had to give the 9-1-1 call taker an address. It’s really important for the call taker to know where the emergency is so they can send help as quickly as possible. So, if you call 9-1-1, make sure you’re able to say where the emergency is. Now let’s look at a few more emergencies and how you might say where they are occurring. <i>[Continue on the flip chart with pictures and clues from Emery’s All Stars to get across these points]:</i> Where Role Play TEACHER: Who wants to try reporting the next emergency? <i>[kid is chosen and then teacher reveals the car crash picture]</i> TEACHER: What would you do if you saw this? LITTLE SALLY: Call 9-1-1 TEACHER: 9-1-1 What is your emergency? LITTLE SALLY: There’s a car crash TEACHER: Where is this happening? What is the address? <i>[Flip to the next card, which shows three different locations.]</i> TEACHER: What if it had happened outside on the street in front of the school? <i>(point to the school picture)</i> LITTLE SALLY: In front of <i>(say school name)</i> TEACHER: Great job [Sally], now what if it was happening here <i>(point to picture of house)</i> in front of your house? Do you all know your address? 1. It is very important to memorize your home address 2. Pay attention to your location when you go somewhere. Look for signs, like the name of your favorite park, of the name of your favorite restaurant, and near the road you can look for street signs. 3. In the items that you will be taking home there is a sheet to write your home address and phone number and post it where everyone can see it.	

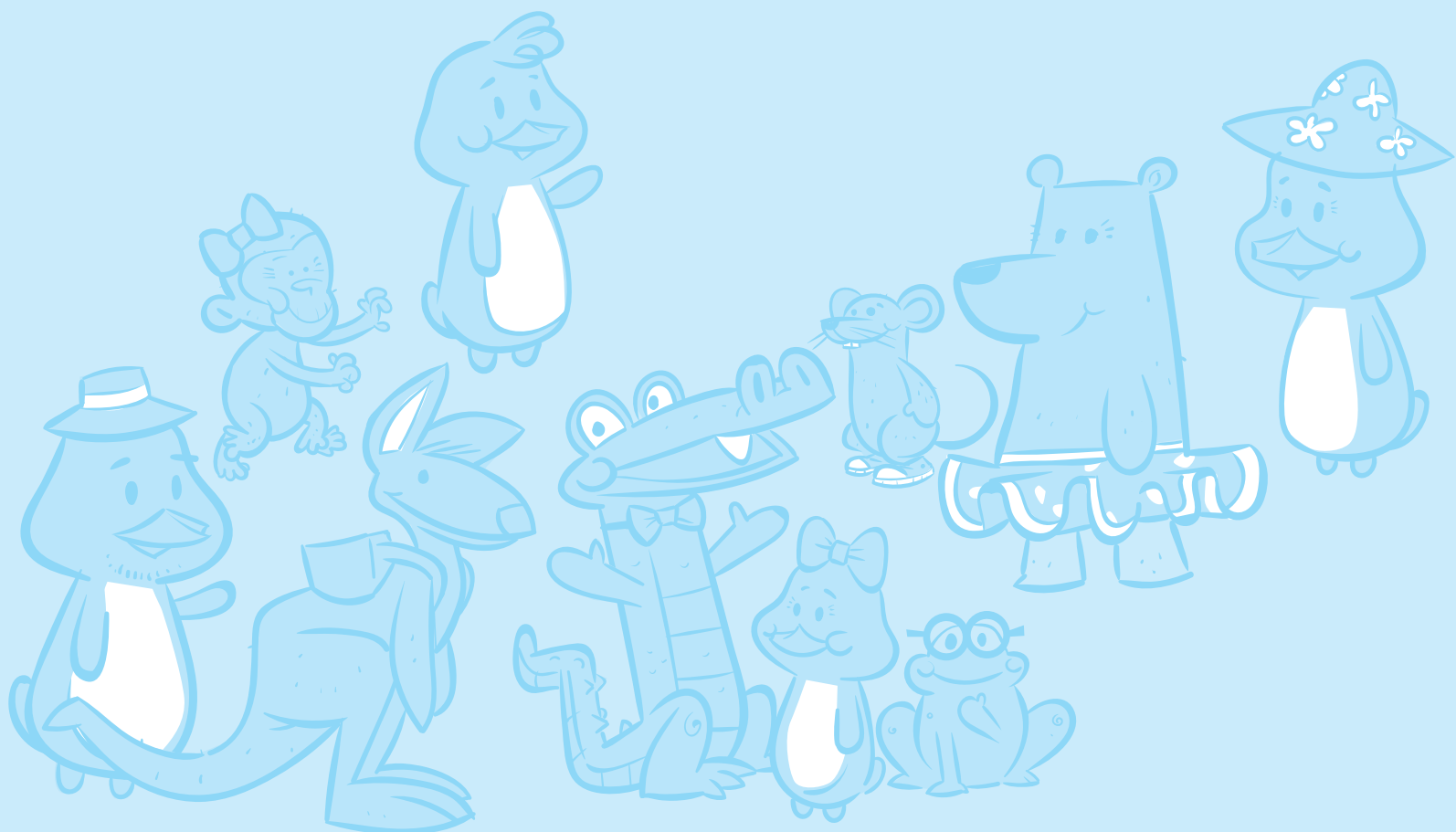
Приблизний час	Інструкція для вчителя	Матеріали
5 хвилин	Навчіть дітей ДЕ відбувається надзвичайна ситуація Гаразд, зараз ви бачили, як Малий Джонні мав дати черговому 9-1-1 адресу. Черговому дуже важливо знати, де відбувається надзвичайна ситуація, аби надіслати допомогу якомога швидше. Таким чином, коли ви телефонуєте на 9-1-1, обов'язково вмійте описати, де відбувається надзвичайна ситуація. Зараз давайте розглянемо ще декілька надзвичайних ситуацій та обговоримо, як можна доповісти, де вони відбуваються. [Продовжуйте перегортати сторінки та показувати картки з «Emery's All Stars – Всі зірки Емері», щоб ретельно пояснити всі ці пункти]: Ролева гра «де» ВЧИТЕЛЬ: Хто хоче спробувати доповісти про наступну надзвичайну ситуацію? <i>[Вчитель обирає дитину й потім показує першу картку, на якій зображено аварію]</i> ВЧИТЕЛЬ: Що б ти зробила, якби це побачила? МАЛА СЕЛЛІ: Зателефонувала б на 9-1-1. ВЧИТЕЛЬ: 9-1-1. Яка в вас надзвичайна ситуація? МАЛА СЕЛЛІ: Аварія. Машини зштовхнулися. ВЧИТЕЛЬ: Де це трапилося? Яка адреса? МАЛА СЕЛЛІ: Це перед (назва школи) ВЧИТЕЛЬ: Молодець, Селлі! А якби це трапилося тут (вказує на малюнок дому), перед вашим домом? Чи всі знають свою адресу? 1. Дуже важливо запам'ятати свою домашню адресу. 2. Звертайте увагу до місцевості, коли йдете куди-небудь. Знайдіть та прочитайте назву вашого улюбленого парку, назву вашого улюбленого ресторану, а біля дороги можна знайти знак, на якому написано назву вулиці. 3. Серед матеріалів, які ви сьогодні візьмете додому, є папірець, на якому треба написати свою адресу та номер телефону і причепити вдома десь на видному місці.	

Estimated Time	Teacher Instruction	Materials
30 min	Teaching about accidental dialing Now are you all ready to go on an adventure with Emery. Well, this is a story called Emery's Birthday Party! <i>[Read book]</i>	Student Activity 6: Emery's Birthday Party Storybook
30 min	Check for Understanding Now, all of you are going to make your own penguin puppet! First let's form groups. Each group is going to use the puppets to show the class something you learned today. <i>[put the kids in groups of 2-6 kids]</i> Ok there are six different penguins. First, you'll have need to decide who will play what roles and what your puppet show will be about. Once you have decided that you will make your puppets by: • Coloring your penguin • Cutting out along the dotted lines • Gluing the parts on a paper bag <i>[If kids need a little motivation, here's some ideas you can suggest]</i> 1. Kids pick an emergency. For example, "Penny falls out of a tree," "Emery's pants are on fire." Kids run through how they would dial, the call taker asking questions of the caller, and what responders might come. 2. Penny dials 911 as a joke. Police office comes to her house to talk to her and Emery about 9-1-1 for emergencies. 3. Emery dials 9-1-1 by accident, stays on line and tells the call taker there is no emergency. Alternative: Don't split the kids into groups and instead have each of them make a puppet on their own. Then each kid talks about what they learned that relates to the puppet they choose to make. Alternative: Make puppets with no puppet show. Good job you guys! Remember to take your puppet home with you so you can act out a 9-1-1 show for your parents.	Student Activity 7: Making Puppets and puppet show

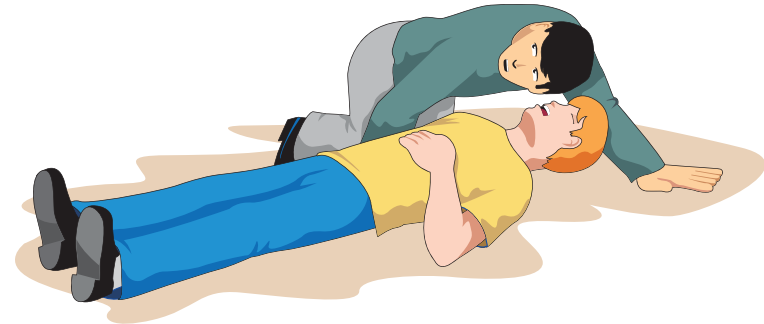
Приблизний час	Інструкція для вчителя	Матеріали
30 хвилин	Навчіть дітей, як діяти, якщо вони ненавмисно набрали 9-1-1 Гаразд. Чи всі готові вирушити у мандрівку з Емері? Ну, добре, тоді читаймо оповідання під назвою «День народження Емері»! <i>[ПРОЧИТАЙТЕ КНИЖКУ]</i>	Завдання 6: Книжка «День народження Емері»
30 хвилин	Перевірте розуміння А зараз ви всі разом будете робити своїх власних лялькових пінгвінів! Спочатку розподілимося на групи. Кожна група буде використовувати ці ляльки, щоб показати класу щось з того, що ви сьогодні вивчили. (розподіліть дітей на групи з 2-6 осіб) • Розмалюйте вашого пінгвіна • Виріжте його, дотримуючись пунктирних ліній • Наклейте частини, що ви вирізали, на папірний пакет <i>[Якщо діти потребують трошки мотивації, ось декілька ідей, якими можна скористатися]</i> 1. Діти обирають якусь надзвичайну ситуацію. Наприклад, «Пенні падає з дерева», «В Емері загорілися штани». Діти розігрують, як вони телефонуватимуть, «черговий» задає питання, решта відповідають, вирішують, який рятувальник зараз приїде, та інш. 2. Пенні телефонує на 9-1-1, щоб пожартувати. Поліціант приїжджає до неї додому та має розмову з нею та з Емері про те, що 9-1-1 тільки для надзвичайних ситуацій. 3. Емері ненавмисно набирає 9-1-1, залишається на лінії та пояснює черговому, що немає надзвичайної ситуації. Альтернативно: Можна не розподіляти дітей на групи, а дозволити кожній дитині робити свого власного пінгвіна. Тоді кожен має сказати, що вони вивчили і як це пов'язано саме з тим пінгвіном, якого вони вирішили зробити.	Завдання 7: Зробіть ляльки та лялькову виставу

Estimated Time	Teacher Instruction	Materials
5 min	Wrap Up & Take-Home Materials Did we have fun with Emery today? • <i>[Kids respond]</i> And did we learn something about what to do in an emergency? • <i>[Kids respond]</i> Can somebody tell me what to do if they see a big car crash? KIDS ANSWER: call 9-1-1 Alright, good job! To make sure we all remember the how, when and where of calling 9-1-1, you each get a bag to take home to your parents with a card they can put on the fridge or close to the phone... this will teach them about the right way to call 9-1-1. It also has an added a surprise for you! A coloring book so you can have more fun with Emery and continue practicing all the important things you learned about 9-1-1 today. Great job everyone!	Take home materials: Emery Bags

Приблизний час	Інструкція для вчителя	Матеріали
	Альтернативно: можна просто зробити пінгвінів, без лялькової вистави. Яка гарна робота, молодці! Не забудьте взяти вашого пінгвіна додому, щоб ви могли розіграти виставу про 9-1-1 для ваших батьків.	
5 хвилин	Підсумки уроку та матеріали, які діти візьмуть додому Чи нам було весело з Емері сьогодні? • Діти відповідають Чи ми вивчили, що робити у надзвичайної ситуації? • Діти відповідають Чи може хтось мені сказати, що треба робити, якщо бачиш серйозну аварію? ДИТИНА ВІДПОВІДАЄ телефонуйте на 9-1-1 Дуже добре, молодці! Для того, щоб ви краще запам'ятали як, коли та де телефонувати на 9-1-1, кожен з вас сьогодні візьме мешочок додому, з карткою для ваших батьків, яку вони можуть повісити на холодильник або поруч з телефоном... Це їх навчить як правильно телефонувати на 9-1-1. А ще в цьому мешочку є для вас сюрприз! Книжка-розмальовка, щоб ви могли трохи більш пограти з Емері та повторити всі важливі речі, які ви сьогодні вивчили про 9-1-1. Ви всі молодці!	Матеріали, щоб взяти додому: Мешочки Емері

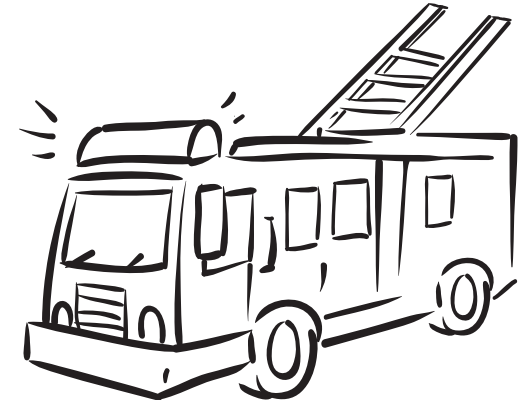


Draw a line from the emergency to the right emergency responder.



Накресли лінію, що поєднує кожну надзвичайну ситуацію з відповідною послугою 9-1-1.

Draw a line from the emergency responder to their vehicle.



Накресли лінію, що поєднує кожен послугу 9-1-1 з відповідною машиною.







ПОЛІЦІЯ

POLICE



ПОЖЕЖА

FIRE



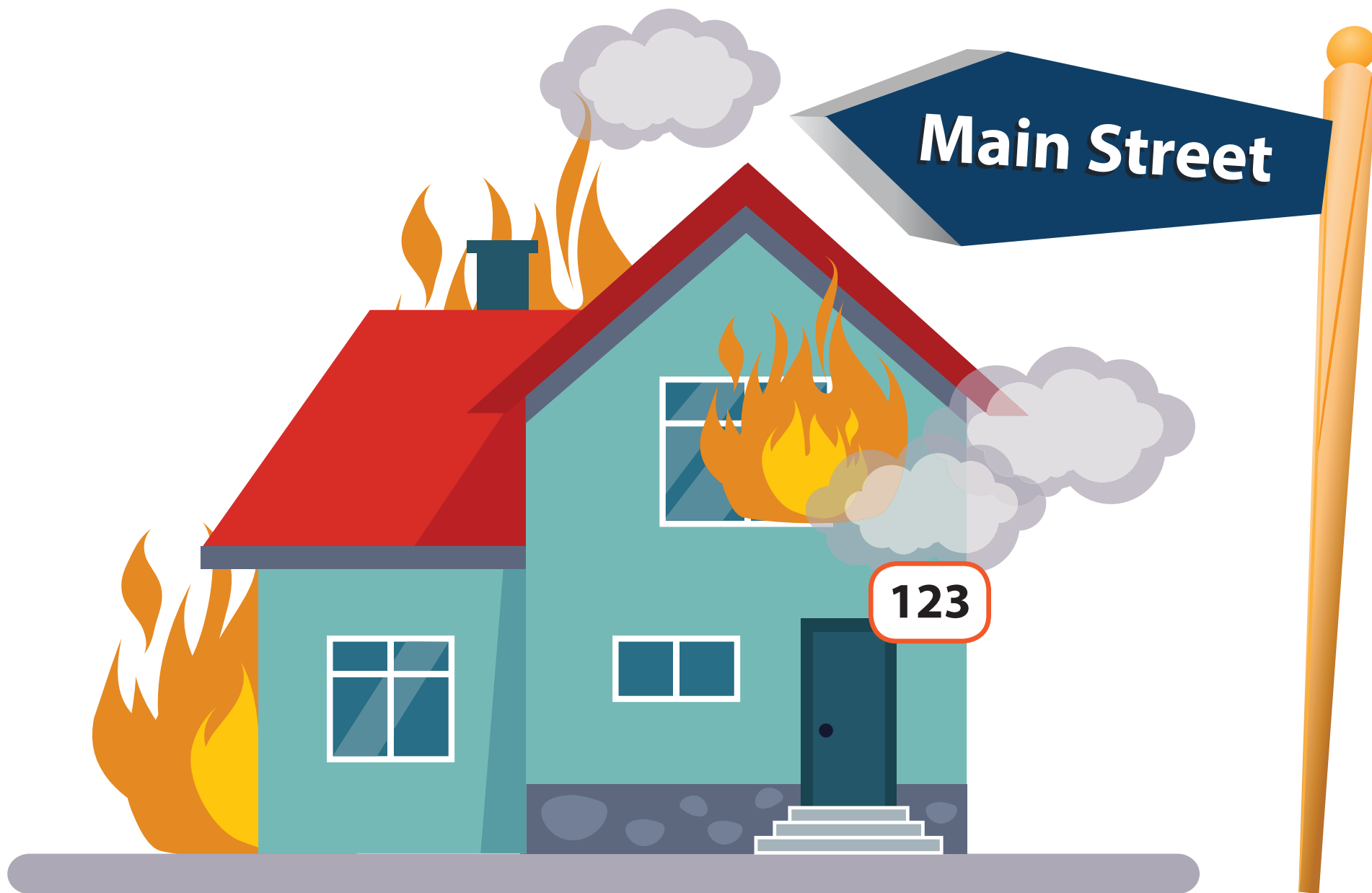
ШВИДКА
МЕДИЧНА
ДОПОМОГА

MEDIC

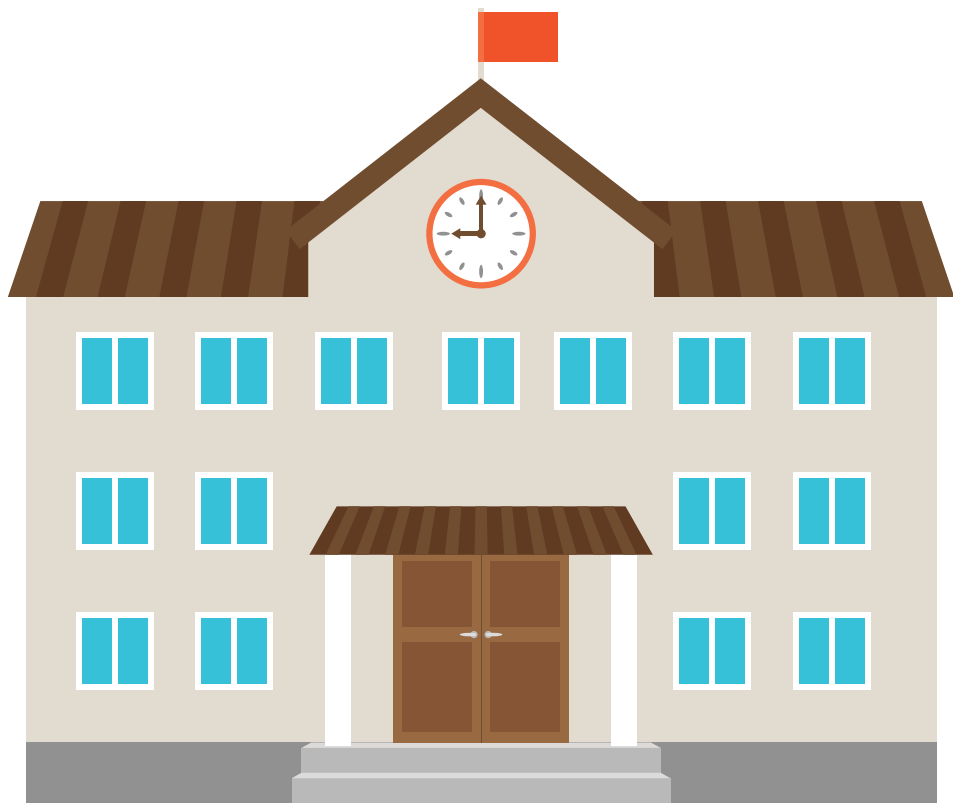


King County









Emery's Birthday Party

День народження Емері

Written by:
Автор:

María de
Lourdes Victoria
Марія де Лурдес Вікторія

Illustrated by:
Ілюстратор:
Drew Pocha
Дрю Поча





День народження Емері

Emery's Birthday Party



Written by/Автор:
María de Lourdes Victoria
Марія де Лурдес Вікторія

Illustrated by/Ілюстратор:
Drew Pocha
Дрю Поча



King County

До уваги вчителів та батьків

Мета цієї книжки навчити дітей користуватися сервісом 9-1-1

Перегляньте, будь ласка, цю книжку разом з вашими учнями або дітьми, потім знайдіть кілька хвилин, щоб роз'яснити їм, як телефонувати на номер 9-1-1. Діти мають усвідомити, як, коли та де телефонувати на номер 9-1-1.

• ЯК

Навчіть ваших дітей як телефонувати на номер 9-1-1. Покажіть, як отримати доступ до кнопкової панелі, як набрати номер та натиснути кнопку «talk» або «send».

• КОЛИ

Обговоріть, коли треба й коли не треба телефонувати на номер 9-1-1. Що є, а що не є надзвичайною ситуацією (emergency)? Якщо це не є надзвичайною ситуацією, до кого звертатися за допомогою?

• ДЕ

У випадку надзвичайної ситуації діти мають знати свою домашню адресу. Діти також мають вміти описати де вони знаходяться, коли вони не вдома. Наприклад, розгляньте місця, де вони найвірогідніше можуть опинитися: обговоріть назву їх школи та улюбленого парку, а також роз'ясніть, як знайти назву будь-якої вулиці та необхідну адресу, якщо буде треба.

Note to Teachers/Parents

This storybook is intended to teach children about 9-1-1.

Please review this book with your students/children, then take a few minutes to explain how to dial 9-1-1 on a phone. Children should know the *how*, *when* and *where* of calling 9-1-1.

• HOW.

Teach your children how to dial 9-1-1. Include accessing the key pad, dialing the number and hitting the “talk” or “send” button.

• WHEN.

Discuss the right and wrong times to call 9-1-1. What is an emergency and what is not? If it's not an emergency, who can they go to for help?

• WHERE.

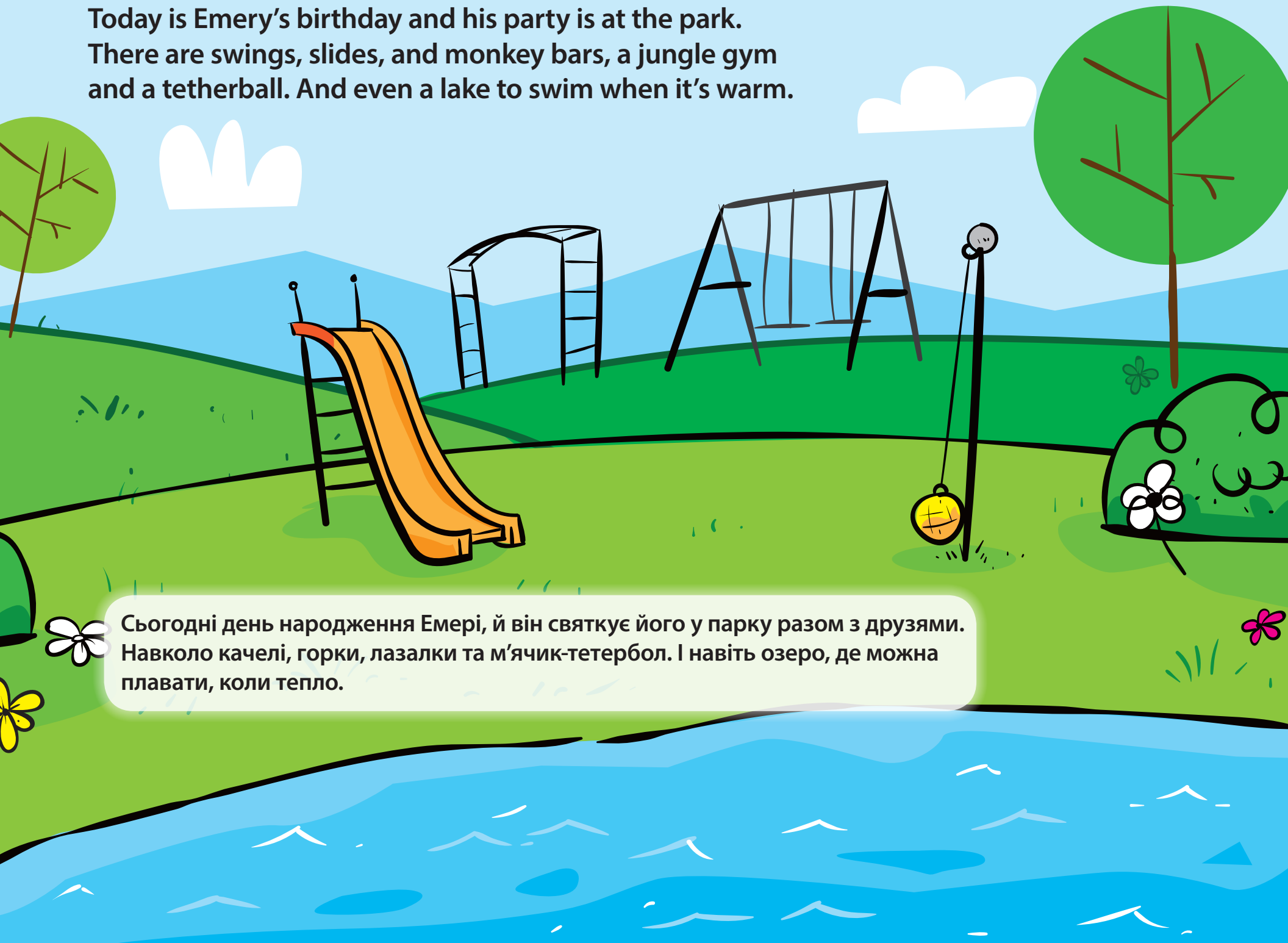
In case of an emergency, children should know their home address. Children should also know how to describe where they are when they are not at home. For example, discuss places they are the most likely to be at, like their school or favorite park. If they don't know their exact location, look for clues such as street signs and landmarks.

За додатковими матеріалами, як вчити дітей користуватися сервісом 9-1-1, відвідайте, будь ласка, сторінку Емері на сайті kingcounty.gov/911.

For additional materials to teach children about 9-1-1, please visit Emery's page: kingcounty.gov/911.



Today is Emery's birthday and his party is at the park.
There are swings, slides, and monkey bars, a jungle gym
and a tetherball. And even a lake to swim when it's warm.



Сьогодні день народження Емері, й він святкує його у парку разом з друзями.
Навколо качелі, горки, лазалки та м'ячик-тетербол. І навіть озеро, де можна
плавати, коли тепло.

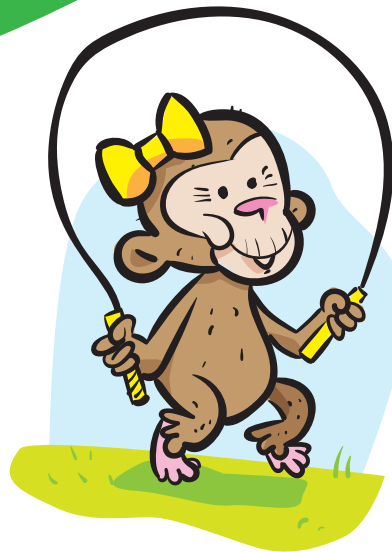
His mom is at the grill, cooking sardines for lunch. His dad made him a fish-shaped cake and his sister made lemon punch.

A piñata is hanging from the treetop. It is stuffed with candies and lollipops.



Мама Еморі порається біля грилю, готує сардини на обід. Тато зіпк йому торт у вигляді рибки, а сестра зробила лимонад. На дереві висить зірочка.

Now it is time to play the games. Lucas the frog wins the silly sack race. Ben the kangaroo is the fastest in the maze. Manny the mouse takes first place at the beanbag toss. Josie the bear is the strongest at tug-of-war. Victoria the monkey is the queen of the jump rope but when it comes to hopscotch, Oliver the croc is the boss!



Час грати в ігри. Жабеня Лукас переміг у змаганні по стрибкам у лантухах. Кенгур Бен – швидший за усіх у лабиринті. Мишеня Менні зайняв перше місце по киданню мішочків з бобами у ціль. Ведмедик Йосик – сильніший за усіх у перетягуванні канату. Мавпа Ванеса панує на скакалці, але як почали грати в класи, крокодил Олівер був кращий за усіх.

Emery's favorite game is the scavenger hunt. He is good with directions and great at finding stuff.

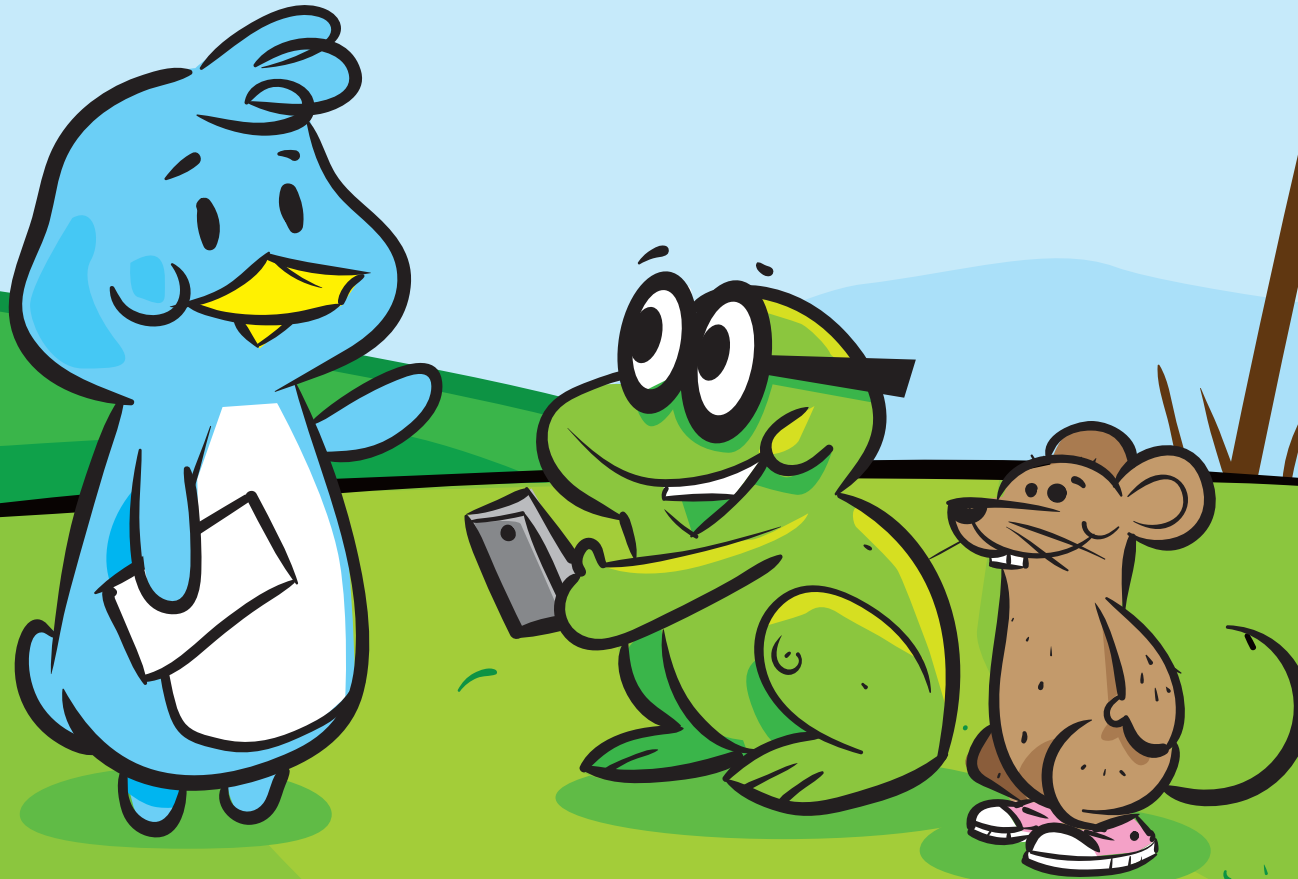
"I don't like that game," cries Manny the mouse.
"I always get lost." "Do not worry," Emery says.
"Stay by my side. I will be the guide."



Улюблена гра Емері – пошуки скарбів. Він добре виконує правила та швидко знаходить будь-які речі.

«Ця гра мені не до вподоби, – плаче мишеня Менні. – Я завжди гублюся».
«Не хвилюйся, – каже Емері. – Тримайся поруч. Я буду вказувати дорогу».

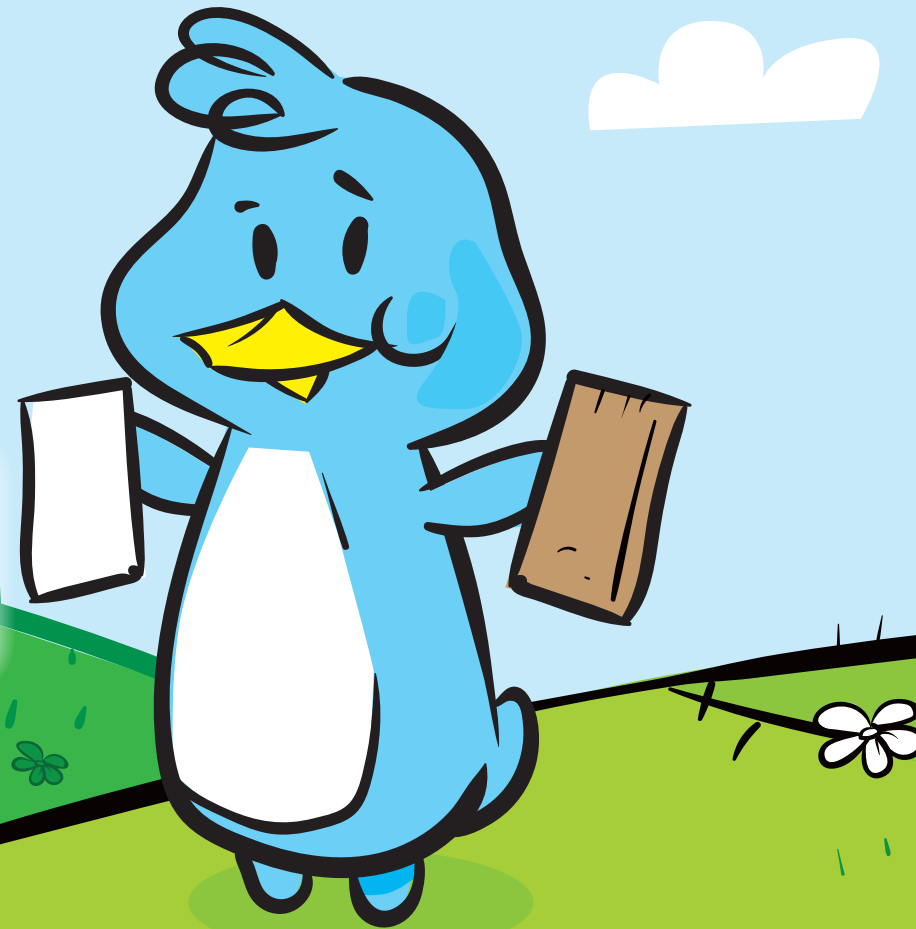
"I'll be the photographer!" says Lucas the frog. He borrowed his mother's old phone. "Good idea," says Emery. "Now here are the rules: pay close attention and always know where you are. Never get off the trail, no matter what."



«А я буду фотографувати!» – відказує жабеня Лукас. Він запозичив матусин старий телефон. «Гаразд, – каже Емері. – Тепер слухайте правила: будьте уважними та завжди знайте, де ви знаходитесь. Ніколи не зходіть зі стежки, що б не трапилося».

The treasure bags are handed out with a list of items to be found: a pinch of sand, twigs and pebbles; leaves, pinecones and flowers. "To the lake!" Emery says. "Follow me!"

Вже почали роздавати мешочки для скарбів та список речей, які треба відшукати: дрібку піску, гілочки та камінці, листочки, шишки та квіти. «Ходімо до озера! – гукає Емері. – Рушайте всі за мною!».



Off they go to the scavenger hunt, hopping and jumping and monkeying around. When suddenly the path splits into two, Manny is not sure what to do. "Where do we go?" he asks. "To the left!" says Emery. "Let's leave a mark so we can find our way back."



Усі вирушають на пошуки скарбів, скачуть і стрибають, мавпуючи одне одного. Раптом стежка розщепилася на дві, й Менні не впевнений, що діяти.
«Куди маємо йти?» – питає він.
«Наліво! – каже Емері. – Залишимо-но позначку, щоб не загубитися, коли будемо повертатися».

As they move along, Emery points out the landmarks. "Look at that sign, what does it say?" "To the lake," says Josie. "That's right! Can you spell the name? "Lake T-U-L-A-R-E" says Oliver. "Good job! And what about that post, what does it mean?" "It means that we are at mile number three!" says Lucas.

"Perfect! Remember those signs. We need to know our exact location. In case of an emergency, we can describe it without hesitation."

Поки друзі простують по стежці, Емері звертає їх увагу на наземні орієнтири.
«Бачите цей знак? Що на ньому написано?»
«До озера» – каже Йосик.
«Так! Чи можеш прочитати мені його назву?» «Озеро T-U-L-A-R-E» – каже Олівер.
«Добре! А чи тобі відомо, що визначає цей стовп?» «Він визначає, що ми досягли третьої милі!» – каже Лукас.
«Чудово! Запам'ятайте ці знаки. Маємо чітко уявляти собі, де саме ми знаходимось. У надзвичайної ситуації зможемо одразу ж описати це місце».



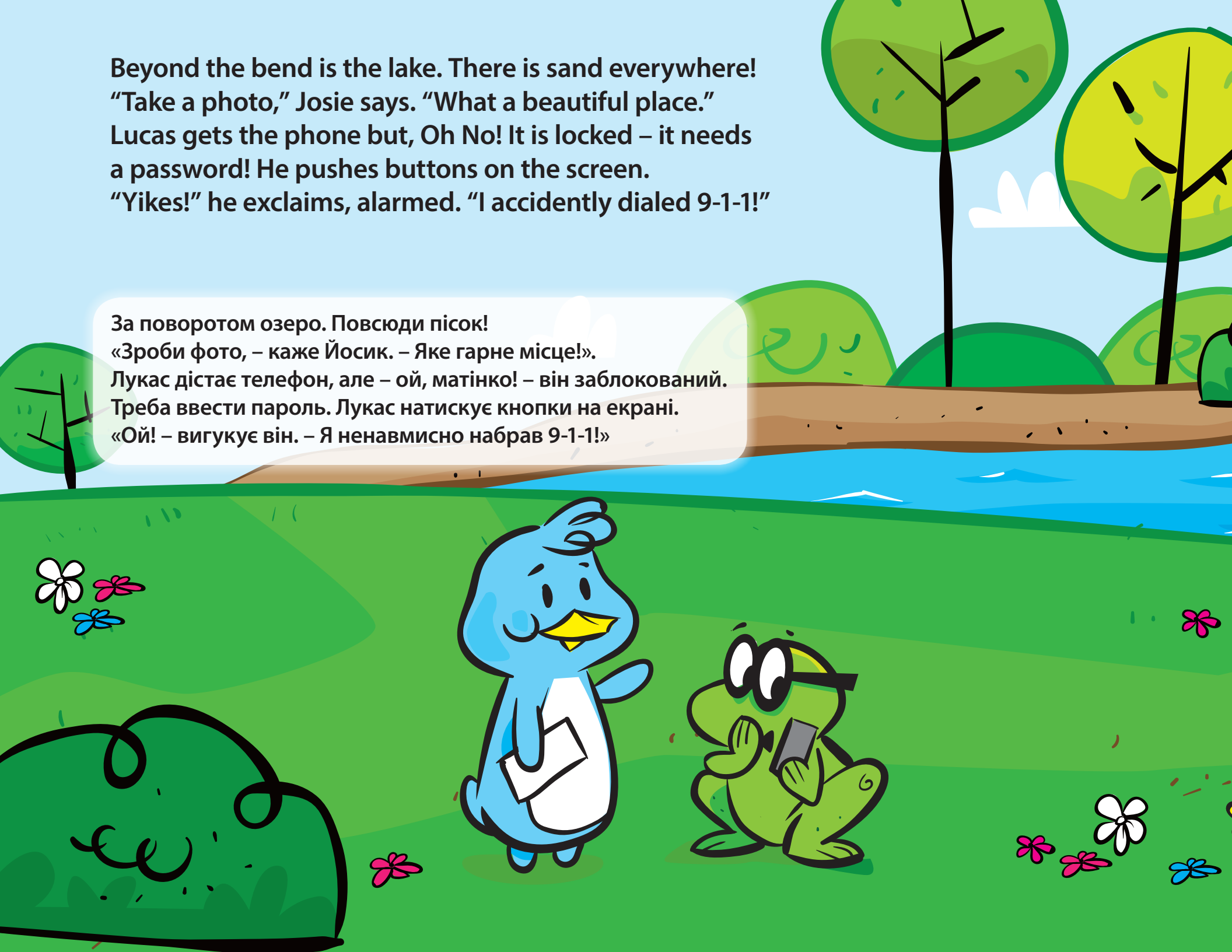
They soon find pebbles, the pinecones and twigs. There are plenty of wild flowers and crunchy, dry leaves. There is only one item left on their list: the pinch of sand, which they know they will find at the beach. "Come on everybody," says Josie the bear. "Move your tails! We are almost there!"

Незабаром вони знаходять камінці, шишки та гілочки. Навколо багато лісових квітів та хрусткого сухого листя. Лише одна річ залишилася з усього.
з усього списку: це дрібка піску, яку вони певні що знайдуть біля озера.
«Ходімо швидше – каже ведмедик Йосик. – Рухайте хвостами! Ми вже майже дійшли!»



Beyond the bend is the lake. There is sand everywhere!
“Take a photo,” Josie says. “What a beautiful place.”
Lucas gets the phone but, Oh No! It is locked – it needs
a password! He pushes buttons on the screen.
“Yikes!” he exclaims, alarmed. “I accidentally dialed 9-1-1!”

За поворотом озеро. Повсюди пісок!
«Зроби фото, – каже Йосик. – Яке гарне місце!».
Лукас дістає телефон, але – ой, матінко! – він заблокований.
Треба ввести пароль. Лукас натискує кнопки на екрані.
«Ой! – вигукує він. – Я ненавмисно набрав 9-1-1!»



"9-1-1. What is your emergency?" asks the call taker. But Lucas can't talk – he is completely tongue-tied! He is about to hang up when Emery stops him. "Please give me the phone," he says, and Lucas does.

"My friend dialed by mistake." Emery explains. "There is no emergency." "That's quite alright," says the call taker. "We all make mistakes. Are you sure you are OK?" "Yes. We are fine. Thank you." "Good. Thank you for staying on the line."

«9-1-1. Яка у вас надзвичайна ситуація?» – запитує черговий. Але Лукас мовчить з переляку! Він майже повісив був слухавку, коли Емері його зупиняє. «Дай мені, будь ласка, телефон», – каже він, і Лукас віддає.

«Мій друг зателефонував вам помилково, – пояснює Емері. – Ми не в надзвичайної ситуації». «Нічого, – каже черговий. – Кожен може помилитися. Чи ви певні, що з вами все гаразд?» «Так. З нами все гаразд. Дякую, пане». «Добре. А я вам дякую, що залишилися на лінії».



"You see how it's done?" Emery tells his friends. "If you dial 9-1-1 you don't hang up, even if you dialed by mistake. I learned that when my little sister accidentally called 9-1-1. The officers came to the door! Everyone was alarmed for no reason at all."

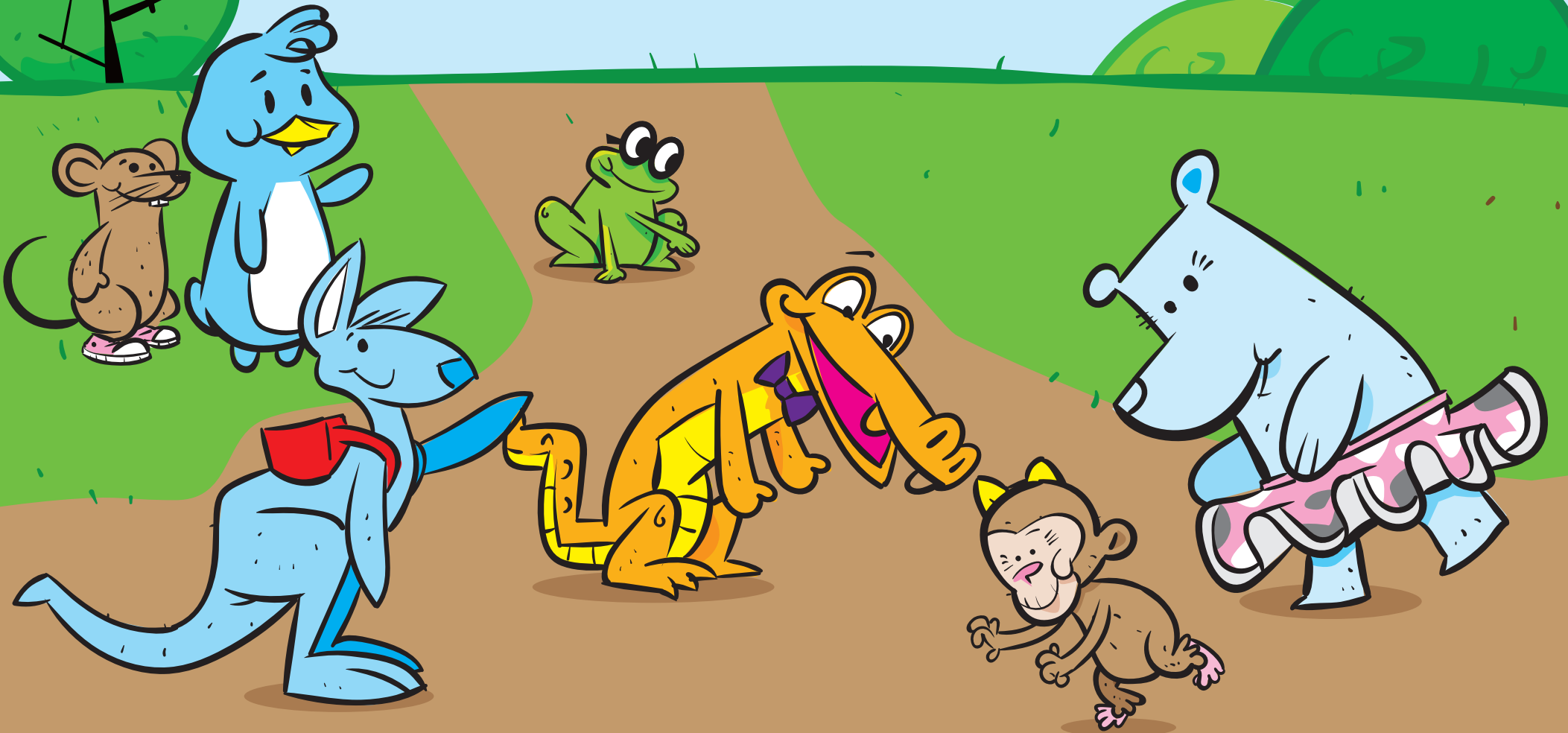
"OK. Now we know," says Lucas the frog. "But the phone is still locked!"
"Forget about the pictures," says Emery laughing. "Let's find our sand and finish the hunt."

«Бачите, як це працює? – каже Емері друзям. – Якщо ви набрали 9-1-1, не вішайте слухавку, навіть якщо ви помилилися. Я цьому навчивсь, коли їм ненавмисно зателефонувала моя молодша сестра. Рятувальники приїхали к нам додому! Усі перелякалися без усякого приводу».

«Добре. Тепер будемо знати, – зітхає жабеня Лукас. – Але ж телефон досі заблокований!»
«Навіщо тобі ці фотографії! – сміється Емері. – Ходімо вже знайдемо наш пісок та завершимо пошуки».



They run to the beach and gather their pinch of sand. Everyone is a winner of the scavenger hunt. Now it is time to head back for lunch. "I am hungry!" says Victoria. "I want my cake and punch," as she jumps and jumps.



Вони бігуть на озеро та збирають свою дрібку песку. Кожен є переможцем у цьому пошуку скарбів. Час повертатися додому на обід.
«Я зголодніла! – каже Ванеса. – Хочу мій торт і лимонад», – і вона скаче та скаче.

“Manny, will you be our guide on the way back?” asks Emery. “I can try,” says Manny. “I can give it my best shot.” “Everyone follow Manny!” says Emery and off they go. Manny stays focused looking for landmarks. He is a very good guide and in no time at all they get back to the playground.

«Менні, чи вкажеш нам дорогу назад?» – запитує Емері.

«Можу спробувати, – каже Менні. – Намагатимуся». «Рушайте всі за Менні!» – каже Емері, й вони вирушають.

Менні зосереджено шукає наземні орієнтири. Він добре вказує дорогу, і незабаром друзі повертаються до дитячого майданчику.



They run to the table – it is time for the birthday song! Emery blows out the candles while everyone sings along.

The cake is delicious – they could eat it all day long. And Emery is so happy – that was the BEST birthday fun.

Вони поспішають до стола – час співати «З днем народження!». Емері задуває свічки, поки всі співають разом.

Який смачний торт – якби його можна було їсти цілий день! Й Емері дуже щасливий – день народження пройшов НАЙЧУДОВО.





ISBN 978-1-5323-3884-7

90000>



9 781532 338847



King County

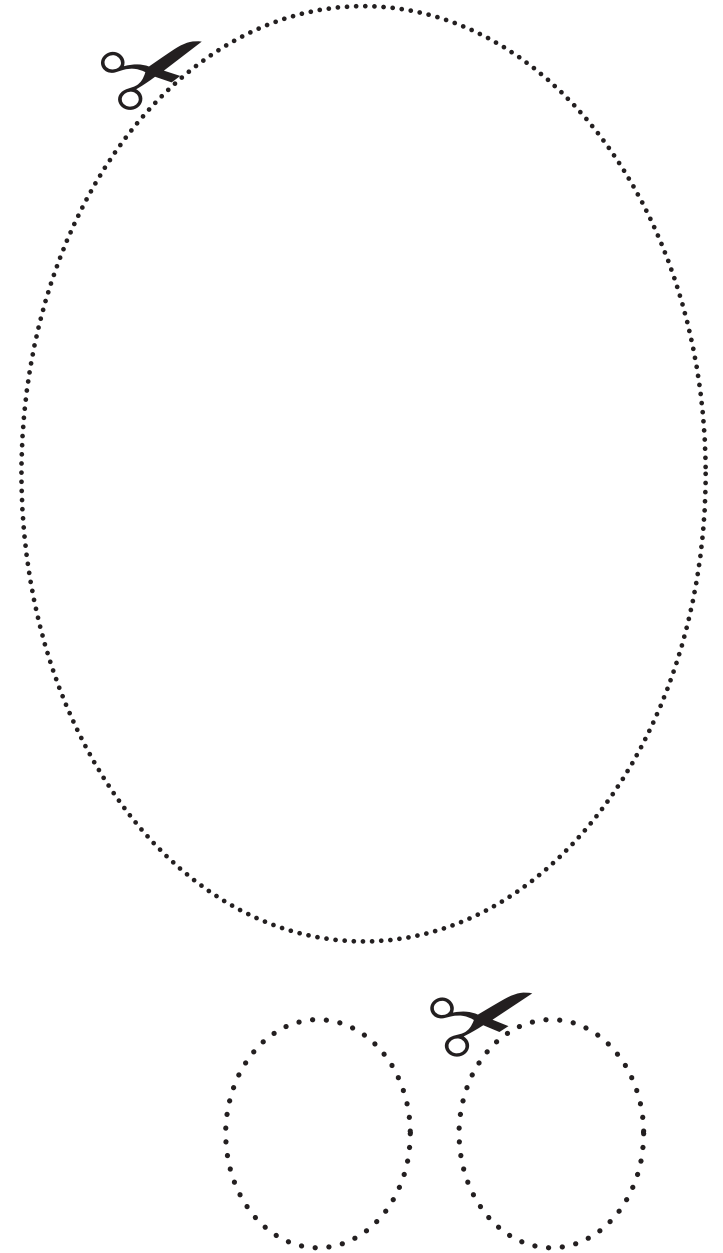
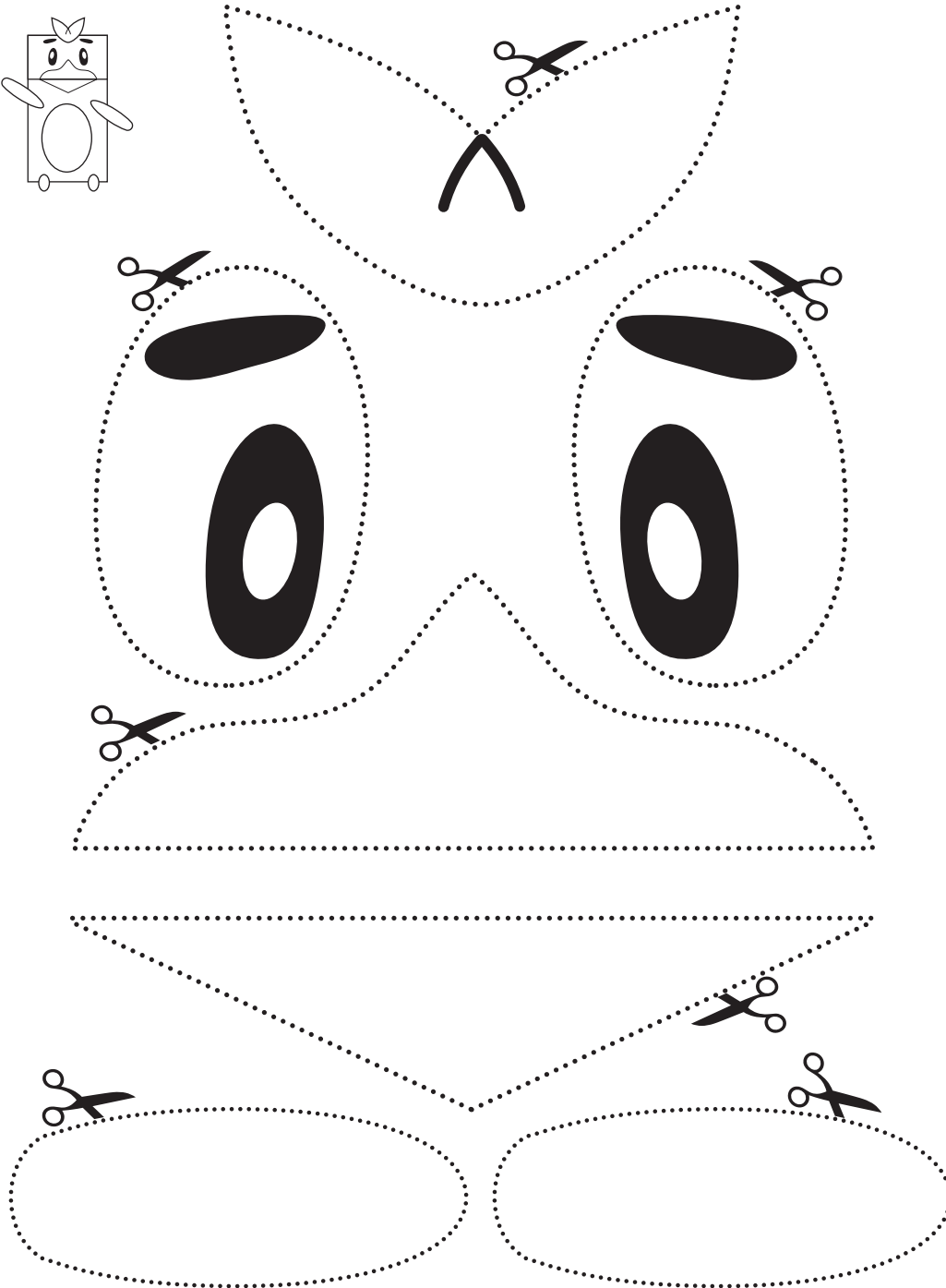
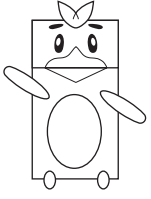
E-911 Program Office

Програма E-911

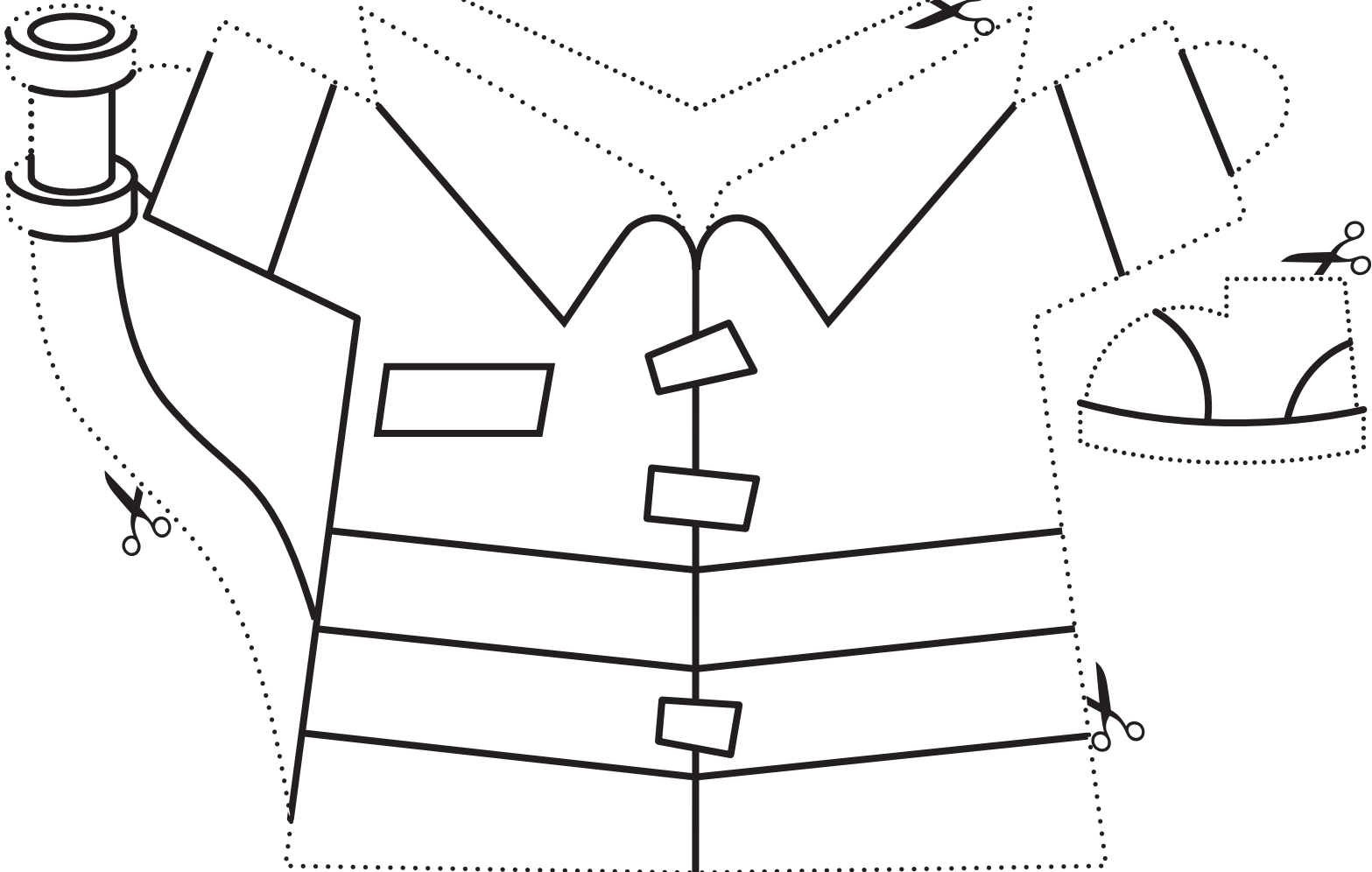
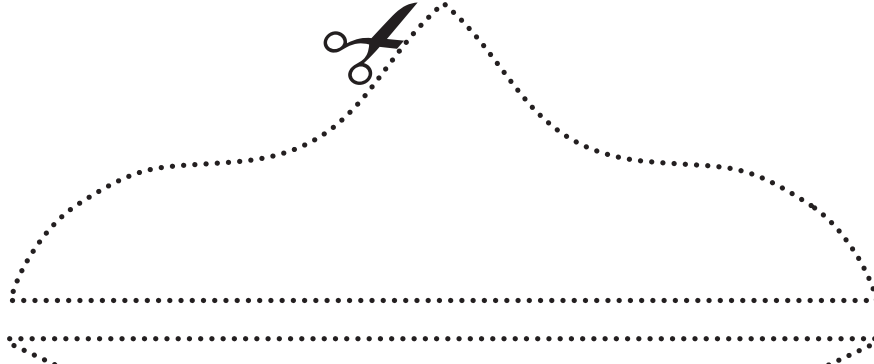
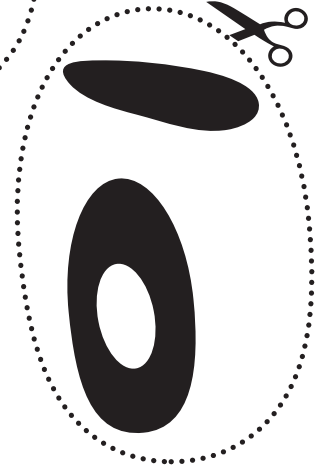
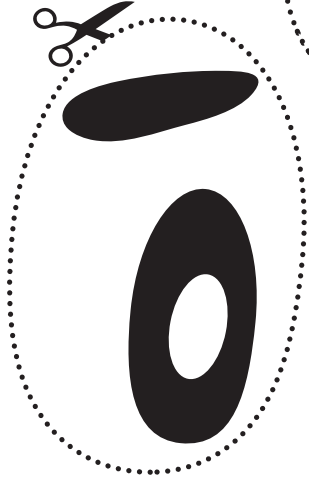
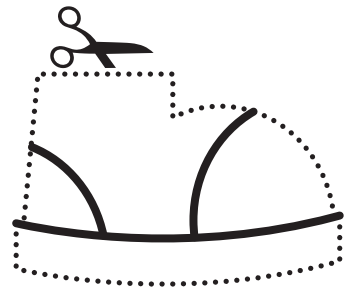
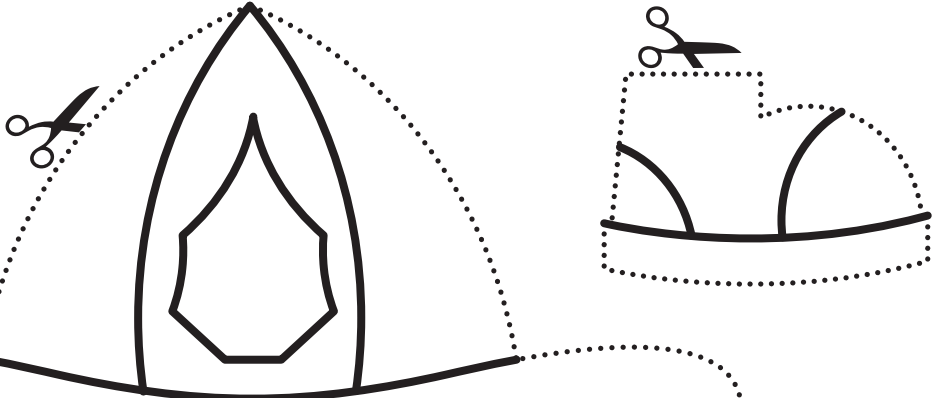
206-477-4910 TTY Relay: 711

www.kingcounty.gov/911

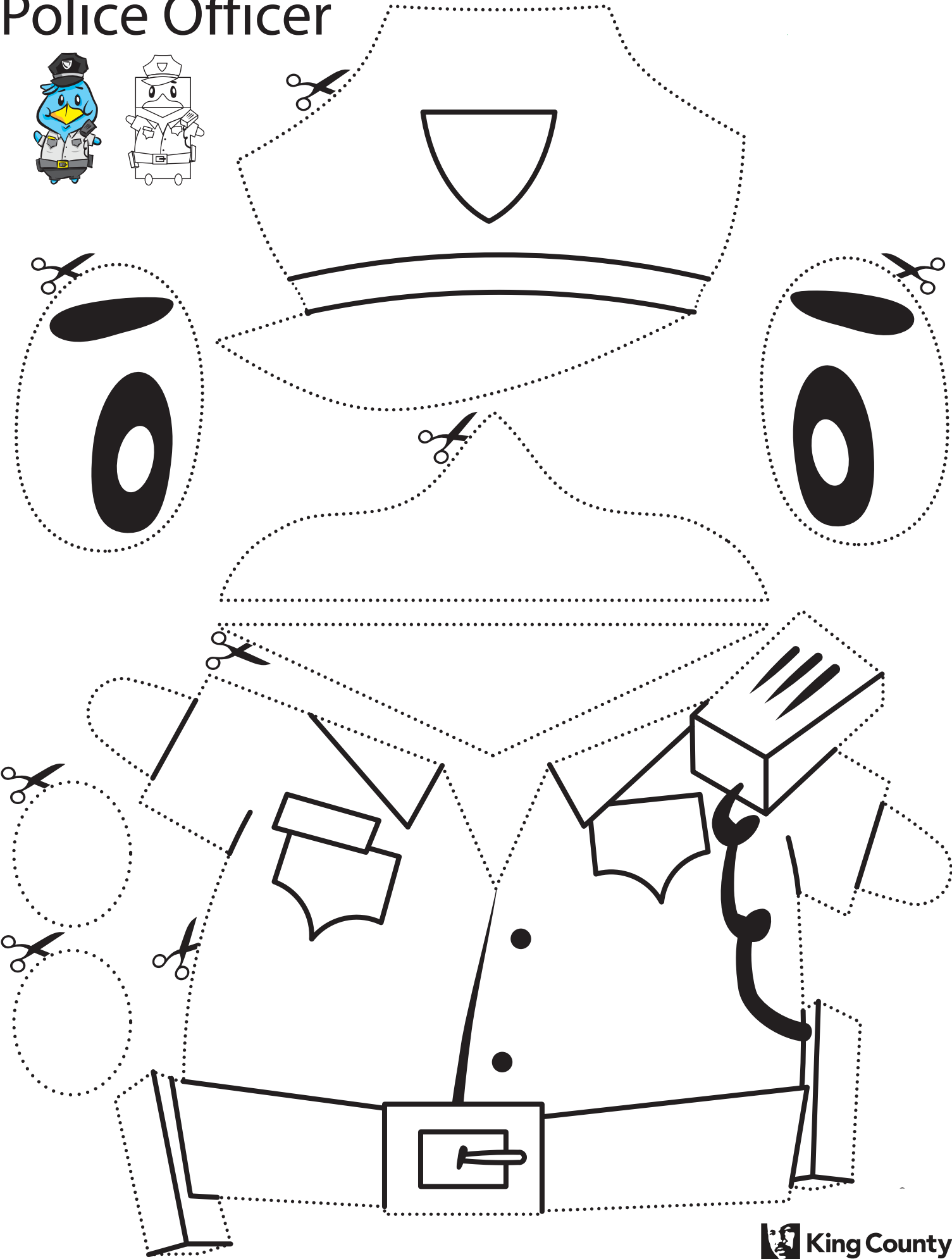
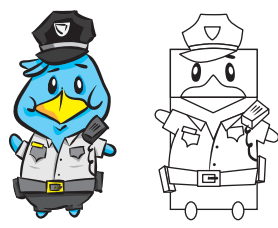
Emery



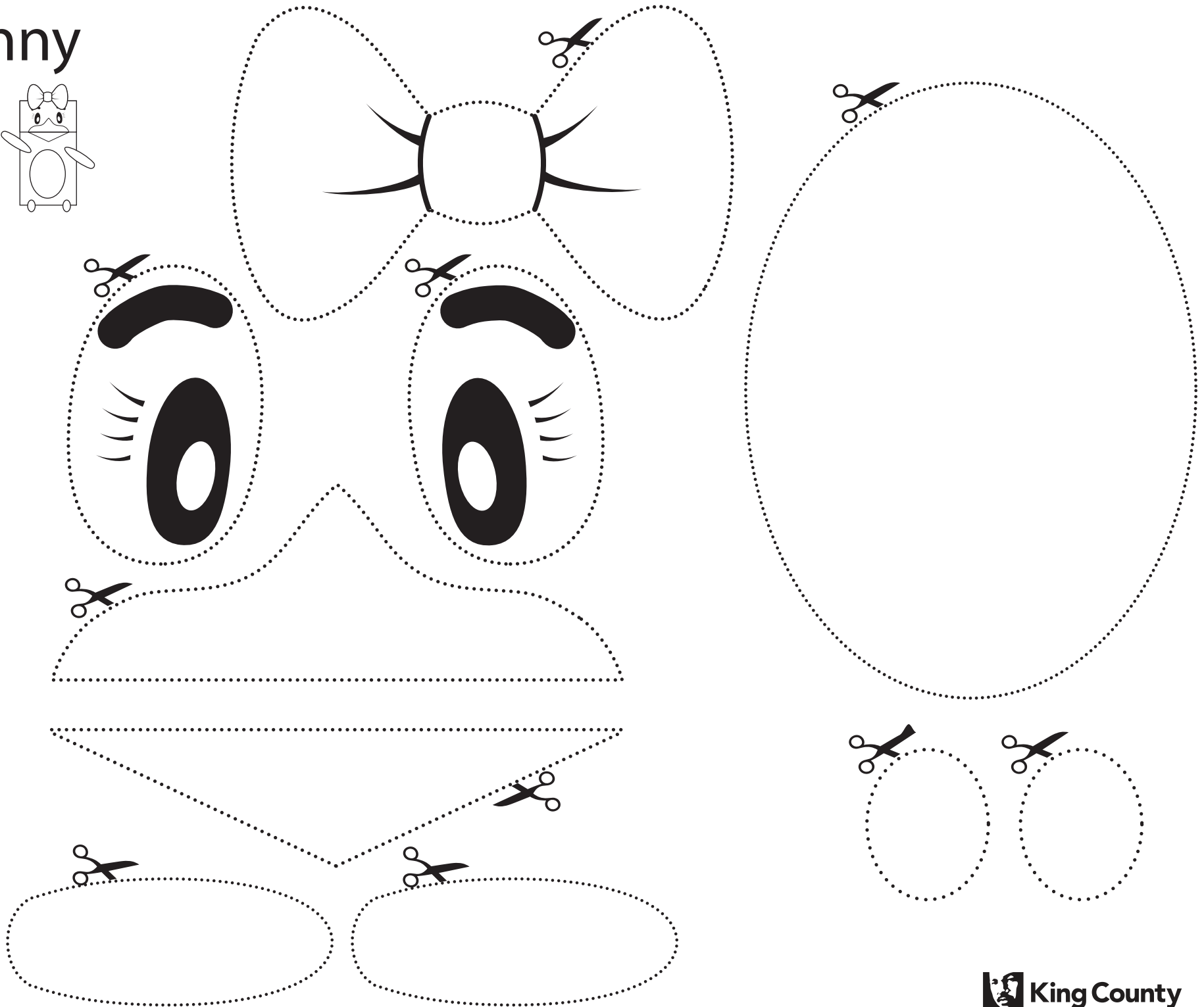
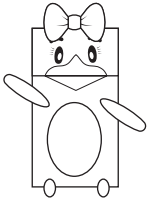
Fire Fighter



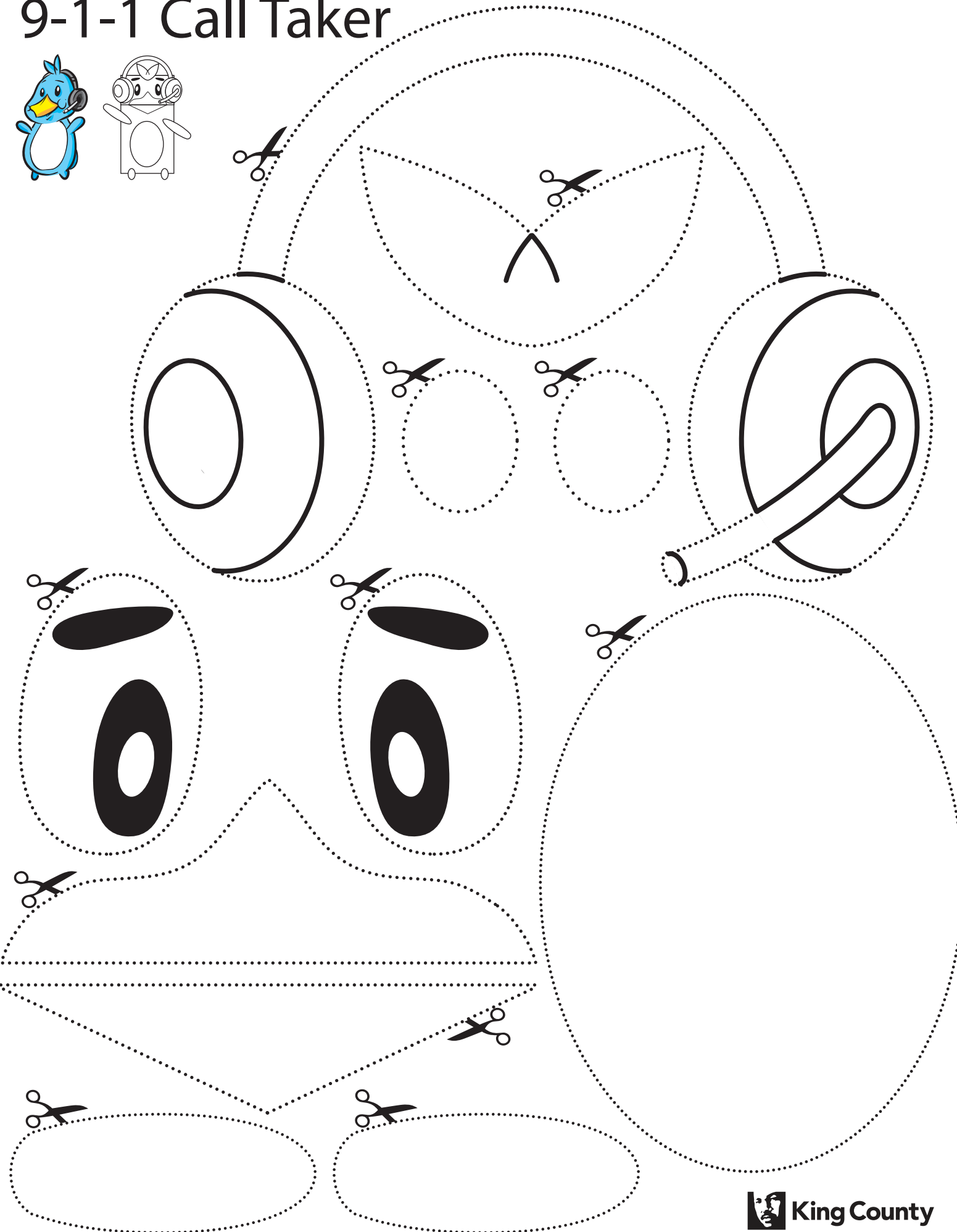
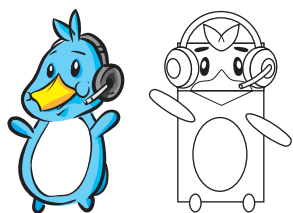
Police Officer



Penny



9-1-1 Call Taker



Medic

